

BOLLETTINO UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno IV

Mogadiscio 25 Novembre 1963

Suppl. N. 7 al N. 11

Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio del Ministri

PREZZO: Sh.So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per Somalia Sh.So. 100; Estero Sh.So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh.So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO-LEGGE 25 Novembre 1963, N. 10: <i>Determinazione festività.</i>	Pag. 2
DECREE-LAW 25 November 1963, No. 10: <i>Official Holidays</i>	» 3

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO-LEGGE 25 novembre 1963, N. 10.

Determinazione di festività.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 63 della Costituzione;

RITENUTA la necessità ed urgenza che il 26 novembre 1963, data delle operazioni di voto per le Elezioni amministrative 1963, sia dichiarato festivo agli effetti dell'osservanza del completo orario festivo e del divieto di compiere determinati atti giuridici;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro dell'Interno;

DECRETA:

Art. 1.

Il giorno 26 novembre 1963, data delle operazioni di voto per le Elezioni Amministrative 1963, è dichiarato giorno festivo a tutti gli effetti di cui all'art. 2 del Decreto-Legge 30 agosto 1960, n. 4, convertito nella Legge 10 dicembre 1960, n. 5.

Art. 2.

Il presente Decreto-Legge, che entra in vigore immediatamente, sarà presentato all'Assemblea Nazionale, a norma dell'art. 63 della Costituzione, per la Conversione in Legge.

Mogadiscio, il 25 novembre 1963.

Aden Abdulla Osman

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

Il Ministro dell'Interno

FIRST PART

LAWS AND DECREES

DECREE-LAW No. 10 of 25 November 1963.
Official Holidays.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Article 63 of the Constitution;
CONSIDERING that there is an urgent necessity that 26 November 1963, the date fixed for the voting for the Local Council Elections 1963, be declared a full official holiday for the purpose of working hours and the prohibition of carrying out certain legal transactions;
HAVING HEARD the Council of Ministers;
ON THE PROPOSAL of the Minister of Interior;

DECREES:

Article 1.

The 26th day of November 1963, the date fixed for the voting for the Local Council Elections 1963, is hereby declared a full official holiday for the purposes referred to in Article 2 of Decree-Law No. 4 of 30 August 1960, converted into Law No. 5 of 10 December 1960.

Article 2.

This Decree-Law shall come into effect immediately and shall, in accordance with Article 63 of the Constitution, be presented to the National Assembly for conversion into Law.

Mogadiscio, 25 November 1963

Aden Abdulla Osman

Prime Minister

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE